- 8 I 1952
Prorogination (1)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant le mariage des officiers de réserve en activité", a donné en sa séance du 18 décembre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e November 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het huwelijk van de reserveofficieren in actieve dienst , heeft ter zitting van 18 December 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 26 MARS 1940 DETERMINANT L'ETAT ET LA POSITION DES OFFICIERS DE RESERVE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le décret impérial du 16 juin 1808 concernant le mariage des militaires en activité de service;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1940 déterminant l'état et la position des officiers de réserve;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 23, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 26 mars 1940 est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Pendant le temps où ils sont à l'activité, les officiers de réserve ne peuvent contracter mariage sans Notre autorisation.".

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 26 MAART 1940 TOT VASTSTELLING VAN DE STAAT EN DE STAND DER RESERVEOFFICIEREN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het keizerlijk decreet van 16 Juni 1808 betreffende het huwelijk van de militairen in actieve dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 Maart 1940 tot vaststelling van de staat en de stand der reserveofficieren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 23, eerste lid, van het koninklijk besluit van 26 Maart 1940 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Gedurende de periode waarin zij in actieve dienst zijn, mogen de reserveofficieren niet in het huwelijk treden zonder machtiging van Onzentwege.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
J.VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.